

GramLex 2016

Grammar and Lexicon: Interactions and Interfaces

Proceedings of the Workshop

Eva Hajičová and Igor Boguslavsky (editors)

December 11, 2016

Osaka, Japan

Copyright of each paper stays with the respective authors (or their employers), unless indicated otherwise on the first page of the respective paper.

ISBN 978-4-87974-706-8

Preface

The proposal to organize the workshop on “**Grammar and lexicon: interactions and interfaces**” was motivated by suggestions made by several participants at previous COLINGs who expressed their concern that linguistic issues (as a part of the computational linguistics agenda) should be made more visible at future COLINGs. We share the feeling of these colleagues that it is time to enhance the linguistic dimension in the CL spectrum, as well as to strengthen the focus on explanatory rather than engineering aspects, and we decided to organize a workshop with a broad theme concerning the relations between GRAMMAR and LEXICON, but specifically focused on burning issues from that domain. This idea was met enthusiastically by many colleagues who are also feeling that our conferences are excessively biased towards mathematical and engineering approaches to the detriment of discovering and explaining linguistic facts and regularities. The workshop is aiming at bringing together both linguistically as well as computationally minded participants in order to think of fruitful mutual exploitation of each other’s ideas. In the call for papers, we have tried to motivate the authors of the papers to bring in novel, maybe even controversial ideas rather than to repeat old practice.

Two types of contributions are included in the programme of the workshop and in these Proceedings: (a) presentations of invited **position statements** focused on particular issues of the broader topic, and (b) papers selected through an **Open Call** for papers with a regular reviewing procedure. This format allows for short presentations of leading scholars just setting the framework for the discussion in which all the participants will have space for their engagement. To ensure this, abstracts of the invited statements have been included on the workshop web page so that the prospective authors of submissions from the Open Call obtain well in advance a good orientation, and full versions of these position papers are included in the volume of workshop Proceedings, followed by full versions of the papers accepted for presentation during the review process.

We hope that the workshop will come out as a lively forum touching upon issues that might be of interest (and, possibly, an inspiration for application both in theory and in practice) for a broader research community with different background: linguistic, computational or natural language processing and that it will facilitate a focused discussion, which could involve even those in the audience who do not yet have research experience in the topic discussed.

We would like to thank the panelists for the help they have provided us in forming the shape and contents of the workshop, all authors for their careful preparation of camera ready versions of their papers and, last but not least, all the members of the reviewing committee for their efforts to make their reviews as detailed as possible and thus helped the authors to express their ideas and standpoints in a most comprehensible way.

Eva Hajičová
Igor Boguslavsky

Organisers of the Workshop

Eva Hajičová
Igor Boguslavsky

Workshop Proceedings Editor

Eduard Bejček

START Submission Management

Zdeňka Urešová

Table of Contents

Part I: Invited Position Papers

<i>Information structure, syntax, and pragmatics and other factors in resolving scope ambiguity</i> Valentina Apresjan	1
<i>Multiword Expressions at the Grammar-Lexicon Interface</i> Timothy Baldwin	7
<i>Microsyntactic Phenomena as a Computational Linguistics Issue</i> Leonid Iomdin	8
<i>Alternations: From Lexicon to Grammar And Back Again</i> Markéta Lopatková and Václava Kettnerová	18
<i>Extra-Specific Multiword Expressions for Language-Endowed Intelligent Agents</i> Marjorie McShane and Sergei Nirenburg	28
<i>Universal Dependencies: A Cross-Linguistic Perspective on Grammar and Lexicon</i> Joakim Nivre	38
<i>The Development of Multimodal Lexical Resources</i> James Pustejovsky, Tuan Do, Gitit Kehat and Nikhil Krishnaswamy	41

Part II: Regular Papers

<i>On the Non-canonical Valency Filling</i> Igor Boguslavsky	51
<i>Improvement of VerbNet-like resources by frame typing</i> Laurence Danlos, Matthieu Constant and Lucie Barque	61
<i>Enriching a Valency Lexicon by Deverbative Nouns</i> Eva Fučíková, Jan Hajič and Zdeňka Urešová	71
<i>The Grammar of English Deverbal Compounds and their Meaning</i> Gianina Iordachioaia, Lonneke van der Plas and Glorianna Jagfeld	81
<i>Encoding a syntactic dictionary into a super granular unification grammar</i> Sylvain Kahane and François Lareau	92
<i>Identification of Flexible Multiword Expressions with the Help of Dependency Structure Annotation</i> Ayaka Morimoto, Akifumi Yoshimoto, Akihiko Kato, Hiroyuki Shindo and Yuji Matsumoto ..	102
<i>A new look at possessive reflexivization: A comparative study between Czech and Russian</i> Anna Nedoluzhko	110
<i>Modeling non-standard language</i> Alexandr Rosen	120
Author Index	133